

<b>Zeitschrift:</b>	Le messager suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France
<b>Herausgeber:</b>	Le messager suisse de France
<b>Band:</b>	17 (1971)
<b>Heft:</b>	7
<b>Rubrik:</b>	Les lecteurs nous écrivent

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les lecteurs nous écrivent

Madame,

Né à la Neuveville, de père et de grand-père nés dans le Jura, je vous fais part de ma grande satisfaction pour l'article de M. André Rais : « Un brin d'histoire du Jura ».

Le problème jurassien qui perce entre ces lignes se situe, qu'on le veuille ou non, dans les districts de Porrentruy, Delémont et des Franches Montagnes, et pour preuves :

- les quatres photographies nous font voir Montfaucon, Porrentruy, Delémont et les Franches Montagnes ;
- des districts de Laufon, de Moutier, de Courtelary et de La Neuveville, il n'en n'est pratiquement pas question.

Je vous serais donc particulièrement reconnaissant de vouloir bien publier la présente lettre, afin que les Suisses de France sachent qu'il n'y a pas de problème jurassien, mais un problème du Jura nord.

Je vous pris de croire, Madame, à l'assurance de ma considération distinguée.

Robert PFEUTI

Au Messager suisse de France  
Paris,

Heureux de bientôt connaître par votre journal toutes les nouvelles concernant la patrie et ce qui nous est utile de savoir de France.

Agé, malade, je me complais dans la lecture.

Si parmi vos connaissances vous connaîtiez un possesseur de livres de Gustave Aimard qui pourrait me prêter les trois livres suivants :

- 1<sup>o</sup> Le doigt de Dieu, n° 49 ;
- 2<sup>o</sup> Les titans de la mer, n° 36 ;
- 3<sup>o</sup> Rois de l'océan, n° 37.

Editions Gallimard Paris.

J'ai cherché dans Lille et les environs chez tous les libraires

et les bibliothèques, mais je n'ai pas réussi.

Si vous pouvez venir en aide à un vieux compatriote tel que moi je vous serais bien reconnaissant.

Avec mes salutations patriotiques et amicales, merci.

Louis DUPERTUIS

Messieurs,

Je serais très heureuse si vous pouviez me procurer un poste de télévision.

J'ai 74 ans ; je ne peux pas lire toute la journée et les soirs sont si longs ! Cela m'aiderait à remplir ces longues journées et ces longues soirées où je ne peux plus travailler.

Je lis avec plaisir le journal « Le Messager » et c'est en le lisant que j'ai pensé que vous pourriez m'aider.

Si je me suis trompée, je vous prie de m'excuser.

Veuillez, je vous prie, agréer mes sincères salutations.

R. ALABINE

La Réd. serait heureuse de pouvoir donner satisfaction à ces deux lecteurs.

Paris, le 12 mai 1971

Madame,

J'ai Vu dans « Le Messager suisse » de ce mois, sous « En France l'activité de nos sociétés », l'information que la Société des arts, sciences et lettres de Paris avait décerné sa médaille d'argent au professeur H. Perrochon.

J'ai le plaisir de vous informer que j'ai reçu également la médaille d'argent, le même jour que M. Perrochon de la Société des arts, sciences et lettres.

Veuillez agréer, Madame, l'expression de mes sentiments distingués.

Jean Jaeger  
artiste-peintre d'origine suisse

Toutes nos félicitations.

La Réd.

Huiles

et Graisses

**“ MOTUL ”**

Automobiles  
et Industrielles

119, boulevard Félix-Faure  
93 - AUBERVILLIERS

Tél. 352-29-29

ENTREPRISE GENERALE  
DE PEINTURE

**FRANCIS MONA**

39, avenue de Seine  
92 - Rueil-Malmaison

Tél. : 967-70-13

2 bis, rue de l'Oasis  
92 - Puteaux

Tél. : (LON) 506-13-37

**Le Français**

3, avenue de l'Opéra

Tél. OPE. 88-20

Comme par le passé,  
vous y dégusterez  
la bonne fondue suisse  
et les délicieuses croûtes  
au fromage

**Gil CARTIER**

PARFUMS - CADEAUX  
Remise importante pour tous  
les compatriotes

Nos spécialités :

Tous les parfums de grandes marques, produits de beauté, foulards et cravates haute couture, parapluies, bijouterie fantaisie et articles de cadeaux divers.

36, avenue de l'Opéra

Tél. : 073-40-65

## Selma Vaz Dias

Née à Amsterdam, vivant à Londres, Mme Vaz Dias est Suissesse par alliance étant l'épouse du correspondant de la Neue Zürcher Zeitung dans cette ville : M. Werner Egli. Passée il y a quelques années du théâtre à la peinture, elle est, dans cet art, une autodidacte avec les qualités et les défauts que cela sous-entend ; savoir une grande liberté d'expression et des limites visibles dans la réalisation. De la scène sans doute, elle a conservé ce goût de la figure humaine qu'elle traduit, en paroxysant, par des masques grimaçants. Est-ce à l'exemple du peintre britannique Bacon qu'elle ne nous donne que visages torturés et hallucinants ? Est-ce plutôt la pratique du théâtre de Jean Genet dont elle interprète les rôles principaux dans « Les Bonnes » et « Le Balcon » de la version anglaise ? Toujours est-il qu'elle évolue dans un climat de cauchemar qui évoque les mots gravés à l'entrée de l'Enfer du Dante « Lasciate ogni speranza, voi ch'entrate ».

Galerie Jean Camion.

## Rodolphe Gaulis

C'est une peinture agréable et de bonne compagnie que celle que R. Gaulis vient d'exposer à la Galerie Philippe Hupel. Située dans une sorte de semi-figuration avec quelques allusions au cubisme, elle atteint à un climat poétique certain grâce à une palette harmonieusement choisie, un fréquent emploi de la demi-teinte, un sens très sûr de la composition. Pas de brutalité ni d'excès ; beaucoup de science et de goût. Une telle peinture s'apparente par ses préoccupations à la Réalité poétique mais l'artiste prend ici plus de distance avec l'objet et, partant, se révèle plus original. Les techniques sont variées ; que ce soit à l'huile, à la gouache ou à l'aide de papiers collés, la plupart des œuvres sont des réussites dans un art qui ne se

veut pas à la pointe de l'avant-garde mais n'en possède pas moins des qualités estimables.

## Georges Visconti

Ce bon peintre genevois, attaché à la Galerie Bénézit nous y montre à nouveau ses œuvres récentes. Fidèle à lui-même, il reste proche du sujet qu'il traite largement, en pleine pâte et avec une autorité croissante.

Natures mortes, intérieurs, portraits, où les gris font les passages — gris hérités peut-être de l'Ecole genevoise qui les pratique avec délectation, ou de Souverbie qui fut son maître — où les objets et les figures s'inscrivent avec leurs couleurs et leur densité propres, tout cela crée un langage d'une authenticité certaine dans lequel Visconti cherche à résoudre plus les problèmes afférents à la peinture qu'à se perdre dans des justifications métaphysiques fumeuses. On ne peut que l'en louer.

Edmond LEUBA.

## livres d'art

Douze monographies paraissent sous le patronage de Pro Helvetia aux Editions Rencontre et au Club de Livres Ex Libris sous le titre général de « Grands artistes suisses ». Ont déjà paru Vallotton, Meyer-Amden, Sophie Taeuber-Arp, Soutter, Max Gubler, Alberto Giacometti, Théophile Steinlen, Le Corbusier, René Auberjonois. Le format des volumes est agréable, connu déjà par d'autres collections de Rencontre. Des textes soignés, de bonnes illustrations, nombreuses (dont un quart en couleur), des bibliographies bien établies et une table des expositions offrent une approche très complète de l'artiste. Bien que ces livres ne se trouvent pas dans le commerce, ils atteindront un

large public par Rencontre et par Ex Libris, en particulier grâce à leur prix, qui est modeste.

\*\*

Une série de treize courts métrages (durée env. 15 minutes) a été tournée sous le titre général de « Artistes suisses d'aujourd'hui », dans une co-production entre la Société suisse de radio-diffusion et de télévision et Pro Helvetia ; chaque film présente un peintre ou un sculpteur d'origine suisse. Ils seront transmis d'abord en 1971 à la TV suisse. Ils enrichiront en outre la collection du service cinéma de Pro Helvetia, et seront envoyés par voie diplomatique et consulaire à l'étranger. On prévoit également de distribuer ces films dans des cinémas privés ou à des sociétés de télévision étrangères. Mme Erika Billeter (Museum Bellerive, Zurich) et M. Peter F. Althaus (Kunsthalle, Bâle) furent chargés du choix des artistes ; ils se fondèrent sur les critères suivants : montrer des tendances aussi différentes que possible, renoncer aux « grands noms » d'artistes déjà connus sur le plan international, au profit d'artistes qui devraient bénéficier d'une plus large audience. On tint compte autant que possible des différentes régions nationales ; enfin, on se limita à des personnalités dont l'œuvre avait acquis un certain degré de maturité. Cette dernière réserve fait que la jeune génération n'est pour ainsi dire pas représentée, et que la majorité des artistes pris en considération ont autour des 40 ans. La liste de ces portraits d'artistes filmés est la suivante :

Albert Rouiller, Markus Rätz, Daniel Spörri, Wilfrid Moser, Bruno Müller, Otto Tschumi, Jean Lecoultrre, Remo Rossi, Henri Presset, Raffael Benazzi, Elsi Giauque, Walter Voegeli, Meret Oppenheim.

DIRECTRICE DE LA PUBLICATION : Nelly SILVAGNI-SCHENK

SIEGE SOCIAL : 10, rue des Messageries, Paris (X<sup>e</sup>). C.C.P. Messager Suisse de France 12273-27. — Prix de l'abonnement : 15 F, Etranger : 20 F  
Imprimeur : Publicis Melun - 437-29-28 - Dépôt légal : 3<sup>e</sup> trimestre 1971 - N° 7  
La revue n'est pas vendue au numéro, mais uniquement par abonnement. « Le Messager » n'est pas en vente publique. Pour vous le procurer  
adressez-vous au siège du journal

Adresser toute correspondance à la Rédaction, 17 bis, quai Voltaire, Paris-VII<sup>e</sup> - Tél. 548-80-48